

中華民國五十七年十月十日創刊 第五三八號

華夏導報

社址：中國文化學院

辦公室：八八六〇八九
編輯部：八八六一四二轉

發行所	宋：人
社長	鄭：長
編輯	新：編
發行	華：行
校刊	品：非
圖書	系：學
書局	局：書

紀念葉霆工程師

仲雷堂今日揭幕

張創辦人將主持典禮

【本報訊】為紀念我國著名工程師葉霆而成立的「仲雷堂」，將於今天下午五時在本校大義餐廳正式揭幕，揭幕儀式由張創辦人主持。

葉工程師於二十年前在華夏導報社創辦，其生前曾多次捐贈本校的書籍、設備，將在今天的揭幕中陳列出來。旅居加拿大擔任市政府主任工程師的葉霆先生，自加拿大承認其匪後，即由張創辦人主持。

郵展·花展

昨日揭幕

【本報訊】華岡集郵社和華岡插花社聯合舉辦的「華岡首屆郵展及花展」，昨(十四)日上午十時由院長宋曉親臨剪綵，正式揭幕。

展出地點是在大義館三〇一教室。由集郵社和插花社社長陪同，參觀了展出的郵票及盆景。這次展出的郵票共計八十餘種，包括各國及各色各樣的郵票，插花作品計有廿四盆。另外還有各國火柴標籤數十種連同展出。會場中並設臨時郵局，以替同學服務，並為集郵者加蓋紀念戳。展覽會將至十五日止。

國對我僑胞的不重視，表示憤懣，希望回國實踐他多年來為政府服務的機會，不幸因心臟病突發而告長辭。

擔任本校家政研究所所長職務的葉霞翟女士，為工程師的胞姐，她表示，這次設「仲雷堂」是基於本校創辦人張其向博士對於她的弟弟生前對本校的愛護備至及葉工程師的愛國風範，決定設置此座紀念堂。

今日參加揭幕儀式人士皆為親友先生生前在臺親友包括國防研究所副主任劉安琪上將、羅列上將、沈維翰律師，及家政研究所師生等八十餘人。

華青一推表
岡一年薦表
今日須交齊

【本報訊】第三屆華岡青年選拔推薦表，尚未送交課外指導組之各研究所及各科系，速於今日交齊。

據課外指導組負責人表示：本校大學部哲學系、中文系(文藝組)、韓文系(文藝組)、英文系、地理系、地質系、音樂系、戲劇系、建築系、政學系與學生活動中心，將於下月初舉辦一項全校性的體育比賽。

朋友的心聲

親愛的華岡人：
在這春雨絲絲的日子，我悲痛地為一位偉大的父親致哀。他是我的至友新二陳群輝的父親，在八日的泰嶽演習中，因公殉職，留下一群孤苦無依的妻兒，尚待援助。

陳群輝同學是個品學兼優的好學生，此次遭逢父喪，又因母親進院開刀，因此家庭七口的重擔得由他獨挑，不但因此而感束手無策，更因經濟的拮据使他感到惶恐。

華岡一向處處充滿着温情，希望這盞不滅之火，能因各位同學的愛心，而得以燃燒得更熾亮，因此盼望有心幫助的同學，請將捐款送至天主教研究所是盼。

美三
林豐豐敬上
五月十四日

本校體操比賽

【本報訊】體育中心，將於下月初舉辦一項全校性的體育比賽。

至於比賽內容，男生組有單槓、雙槓、跳馬及徒手；女生組有跳馬及徒手。男生組又分為甲、乙二組，甲組限體育系以外之各系同學參加，乙組限體育系同學參加。比賽之優勝，男生組團體總成績將錄取前三名，單項錄取前六名，個人總分將錄取前十名；女生組團體總成績將錄取前六名，單項錄取前六名。

欲參加之同學，至大倫館二三〇室或體育系辦公室辦理報名手續，報名將至本月廿四日止。

同學的來函

明日的北區大專院校的摔角精英，將在華岡一展身手，如果同學們對此道有興趣，不妨前往觀戰。(本報記者阮本美)

圖與文

您可曾注意到這座孤寂的郵筒？您可知這座原來這是集郵社與插花社合辦之首次郵展及花展的會場，場內附設了一處臨時郵局，因此這座郵筒也立在此角落了！

認識國粹摔角

【本報特稿】摔角，到底是一種怎樣的武術？它起源演進的情形如何？

即將在本校舉行的第三屆北區大專院校「中國摔角」比賽的前夕，記者願在此簡單介紹這項中國固有的武術。

摔角為我國武術中最古老的自衛技術，乃運用技巧、配合功夫，表現於摔而內倉點、打、拿三種手法的一種徒手制人的方法。

「摔角」這一名稱，是民國十七年中央國術館成立時，馬子貞將軍所定，而沿用至今。追溯其起源，根據史書可考的正確年代，是在戰國時代，到漢武帝時，列為宮樂，歷代即相沿成習；至清末民初之際，精於摔角的人不可勝數，摔角已成為民間強身、自衛的最佳運動。

自從共匪竊據大陸以後，來臺的摔角名家很少，又因日據臺灣時期，柔道已極為普遍，致使研習中國固有摔角術的人不多。現居臺灣的摔角名家中，當推執教於中央警官學校的摔角教官常東昇為個中翹楚。

摔角，是我國固有國粹之一，我們應該將中國摔角的新面目介紹給國際體壇認識，俾能增進國際人士對我國摔角的瞭解。

幕揭徐徐 · 章二第展藝 · 場登夜昨 · 奴財守三戲 ·



阿巴公的造型

「守財奴」一劇中的主角——阿巴公，是個富有、邪惡、愛錢而發狂的人物，這是在「守



阿巴公的人物形像

· 鄒成禧 ·

阿巴公多疑猜忌，他懷疑別人，甚至也懷疑世界，他把人都當做強盜或小偷，他總以為凡是來拜訪他的人，都有動他的錢財的念頭，所以，他沒有一個朋友，他視世人都是他的敵人。因此，他孤獨地度過一生，只有錢箱是他的唯一伴侶。他的多疑亦形成他的非理性的行為。

阿巴公因渴求致富而產生了吝嗇的性格，而這種性格使他減絕了天性的仁慈及對兒女的慈愛。此一執着的性格毀壞了他家庭的幸福，也造成兒女的奢侈、淫亂、欺騙和盜竊，這一切都是道德極端墮落的標誌。阿巴公的吝嗇，也造成他與自己的思想背道而馳，且逼使兒女們走了極端。阿巴公一方面打算娶他的兒子所熱愛的妙齡女郎馬利亞納為妻，另一方面他捨不得花錢招待她，因而形成尖銳的對比衝突，而此衝突具現父子兩人的衝突。阿巴公放高利貸，且對阿巴公的高利貸活動發生兒子的債主，至於他的父親，原指望不久可以得到父親的遺產，所以，才向他的父親借錢的。阿巴公借出錢去，彷彿用自已迅速的死亡，作為給兒子的抵押品。這一行為對阿巴公的貪婪，作了無情的嘲弄與諷刺。

莫里哀藉着阿巴公這個人物的形像，充分揭穿當時法國社會所盛行的高利貸制度，也描繪了高利貸者的貪婪和自私。阿巴公雖是個喜劇類型的人物，也是個非理性，非人道主義者。

【本報訊】華岡藝展在「哈姆雷特」的轟動演出後，繼又推出一齣法國莫里哀的著名喜劇「守財奴」。

「守財奴」原譯「慳吝人」，由戲劇系三年級全體同學演出，林若語教授導演，該戲將連續演出六天，至五月十九日結束。

在昨晚招待各界的演出中，他們精彩的表現，曾獲得熱烈的掌聲及好評。

莫里哀為十七世紀法國新古典主義的喜劇家，其喜劇顯然受到即興喜劇 (Commedia dell'arte)，和羅馬的喜劇家普勞塔斯 (Plautus)，泰倫斯 (Terence) 的影響，甚至上溯到希臘新喜劇 (New Comedy) 美南達 (Menander) 的脈流，為此系譜中的巨匠，諸如寫實的，以市民為對象，平凡瑣屑的事件，日常的語言，愛情的故事等等。甚至是幾種類型的角色或性格，正如這次藝展我們所推出的「守財奴」。

阿巴公那一貪婪吝嗇的典型，即脫胎於普勞塔斯小壺的喜劇 (Euclio)，而且阿巴公的貪婪，好色，愚蠢的形態 (Type)，亦即是即興喜劇 Pantalone 之複雜化。

其次該劇中愚蠢狡滑的僕人，以及兩對情人所表現的往往處於被動的行為，結尾的終成眷屬，所受的影響至為明顯。但是莫里哀的喜劇並非僅停留於此浮薄，粗俗，低級的喜劇型態——笑劇 (Farce) 那一層面上，其間具有深刻的內在，高度的哲理，對當時法國貴族

「守財奴」演出的話

□ 王生善 □

其次，莫里哀的喜劇被稱為性格喜劇 (Comedy of Character)，偽君子 (Conedy of Character)，偽君子 (Conedy of Character) 是典型的例證，達督夫是一標準的偽君子，阿巴公是一個典型的守財奴，對於世上的一切問題以金錢為至上，對子女之愛，男女之情皆可拋棄不顧，只剩下貪財唯一的性格，成為典型化的人物，不像哈姆雷特那樣複雜的個性人物，我們永遠不能稱某人為哈姆雷特者。

但是我們可稱某人為達督夫，或阿巴公，此種類型喜劇的笑主要來源係建立在人物性格上，由於將一個人的複雜個性抽出，剩下某一性格，其他部份必隱而不彰，某一部份才鮮明突出，被誇張化的，同時是失去彈性，成為機械，較吾人為低下，見其吃虧上當受騙，從而使吾人發出爆笑。

由於這次我們所演出的守財奴，是用中文而非法文，故原作中來自言辭的笑，由於翻譯而失去不少，這是無法補救的缺點之一，其次是笑往往與社會文化水準密切相關，由於時空的變遷使得莫里哀守財奴劇中某些笑料在此亦失去，此亦為難以杜絕的缺點之二。然而唯一值得慶幸的是林若語教授在喜劇導演方面有其精闢的見解，高深的造詣，再加以學生們日以繼月的辛勤排演，虔誠的學習態度，使我十分感動，他們畢竟是學習的階段，錯誤之處，生硬的表现，在所難免，懇請專家學者們給我們批評指正。我們全體師生必欣然接受，感激不盡！